

¹Then I looked, and, behold, in the firmament that was above the head of the cherubims there appeared over them as it were a sapphire stone, as the appearance of the likeness of a throne.²And he spake unto the man clothed with linen, and said, Go in between the wheels, even under the cherub, and fill thine hand with coals of fire from between the cherubims, and scatter them over the city. And he went in in my sight.³Now the cherubims stood on the right side of the house, when the man went in; and the cloud filled the inner court.⁴Then the glory of the LORD went up from the cherub, and stood over the threshold of the house; and the house was filled with the cloud, and the court was full of the brightness of the LORD's glory.⁵And the sound of the cherubims' wings was heard even to the outer court, as the voice of the Almighty God when he speaketh.⁶And it came to pass, that when he had commanded the man clothed with linen, saying, Take fire from between the wheels, from between the cherubims; then he went in, and stood beside the wheels.⁷And one cherub stretched forth his hand from between the cherubims unto the fire that was between the cherubims, and took thereof, and put it into the hands of him that was clothed with linen: who took it, and went out.⁸And there appeared in the cherubims the form of a man's hand under their wings.⁹And when I looked, behold the four wheels by the cherubims, one wheel by one cherub, and another wheel by another cherub: and the appearance of the wheels was as the colour of a beryl stone.¹⁰And as for their

¹ثُمَّ تَطَرْتُ وَإِذَا عَلَى الْمُقَبِّبِ الَّذِي عَلَى رَأْسِ الْكَرُوبِيمِ شَيْءٌ كَحَجَرِ الْعَفِيقِ الْأَزْرَقِ، كَمَنْطَرٍ شَبَّهَ عَرْشٍ.² وَقَالَ لِلرَّجُلِ اللَّائِسِ الْكُتَّانَ، ادْخُلْ بَيْنَ الْبَكَرَاتِ تَحْتَ الْكَرُوبِ وَأَمْلَأْ خُفَّتَيْكَ جَمْرًا تَارٍ مِنْ بَيْنِ الْكَرُوبِيمِ وَذَرِّهَا عَلَى الْمَدِينَةِ. فَدَخَلَ قُدَّامَ عَيْنَيَّ.³ وَالْكَرُوبِيمُ وَاقِفُونَ عَنْ يَمِينِ أَلْبَتِ حِينَ دَخَلَ الرَّجُلُ، وَالسَّحَابَةُ مَلَأَتِ الدَّارَ الدَّاخِلِيَّةَ.⁴ فَارْتَفَعَ مَجْدُ الرَّبِّ عَنِ الْكَرُوبِ إِلَى عَتَبَةِ أَلْبَتِ. فَامْتَلَأَ أَلْبَتِ مِنَ السَّحَابَةِ، وَامْتَلَأَتِ الدَّارُ مِنْ لَمْعَانِ مَجْدِ الرَّبِّ.⁵ وَسَمِعَ صَوْتُ أَجْنِحَةِ الْكَرُوبِيمِ إِلَى الدَّارِ الْخَارِجِيَّةِ كَصَوْتِ اللَّهِ الْقَدِيرِ إِذَا تَكَلَّمَ.⁶ وَكَانَ لَمَّا أَمَرَ الرَّجُلُ اللَّائِسَ الْكُتَّانَ، خُذْ تَارًا مِنْ بَيْنِ الْبَكَرَاتِ مِنْ بَيْنِ الْكَرُوبِيمِ أَنَّهُ دَخَلَ وَوَقَفَ بِجَانِبِ الْبَكْرَةِ.⁷ وَمَدَّ كُرُوبُ يَدَهُ مِنْ بَيْنِ الْكَرُوبِيمِ، إِلَى النَّارِ الَّتِي بَيْنَ الْكَرُوبِيمِ فَرَقَعَ مِنْهَا وَوَضَعَهَا فِي خُفَّتَيِ اللَّائِسِ الْكُتَّانِ، فَأَخَذَهَا وَخَرَجَ.⁸ فَظَهَرَ فِي الْكَرُوبِيمِ شَبَّهُ يَدِ إِنْسَانٍ مِنْ تَحْتِ أَجْنِحَتِهَا. وَتَطَرْتُ وَإِذَا أَرْبَعُ بَكَرَاتٍ بِجَانِبِ الْكَرُوبِيمِ. بَكْرَةٌ وَاجِدَةٌ بِجَانِبِ الْكَرُوبِ الْوَاحِدِ، وَبَكْرَةٌ أُخْرَى بِجَانِبِ الْكَرُوبِ الْآخَرِ. وَمَنْطَرُ الْبَكَرَاتِ كَشَبَّهِ حَجَرِ الرَّزْجِدِ.¹⁰ وَمَنْطَرُهُنَّ شَكْلٌ وَاحِدٌ لِلْأَرْبَعِ. كَأَنَّهُ كَانَ بَكْرَةٌ وَسَطُ بَكْرَةٍ.¹¹ لَمَّا سَارَتْ سَارَتْ عَلَى جَوَانِبِهَا الْأَرْبَعَةِ. لَمْ تَذُرْ عِنْدَ سَيْرِهَا. بَلْ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي تَوَجَّهَ إِلَيْهِ الرَّأْسُ ذَهَبَتْ وَرَاءَهُ. لَمْ تَذُرْ عِنْدَ سَيْرِهَا.¹² وَكُلُّ جِسْمِهَا وَطُحُورِهَا وَأَيْدِيهَا وَأَجْنِحَتِهَا وَالْبَكَرَاتُ مَلَأَتْهُ عُيُونًا حَوَالَيْهَا لِبَكَرَاتِهَا الْأَرْبَعِ.¹³ أَمَّا الْبَكَرَاتُ فَتَوَدَّيَ إِلَيْهَا فِي سَمَاعِي، يَا بَكْرَةَ.¹⁴ وَلِكُلِّ وَاحِدٍ أَرْبَعَةُ أَوْجِهٍ. الْوَجْهَ الْأَوَّلُ وَجْهٌ كُرُوبٍ، وَالْوَجْهَ الثَّانِي وَجْهٌ إِنْسَانٍ، وَالثَّلَاثُ وَجْهٌ أَسَدٍ، وَالرَّابِعُ وَجْهٌ تَسْرٍ.¹⁵ ثُمَّ صَعِدَ الْكَرُوبِيمُ. هَذَا هُوَ الْحَيَوَانُ الَّذِي رَأَيْتُهُ عِنْدَ تَهْرِ حَابُورَ. وَعِنْدَ سَيْرِ الْكَرُوبِيمِ سَارَتِ الْبَكَرَاتُ بِجَانِبِهَا، وَعِنْدَ رَفْعِ الْكَرُوبِيمِ أَجْنَحَتُهَا لِلْإِرْتِفَاعِ عَنِ الْأَرْضِ لَمْ تَذُرِ الْبَكَرَاتُ أَبْصًا عَنْ جَانِبِهَا.¹⁷ عِنْدَ وُقُوفِهَا وَقَفَتْ هَذِهِ، وَعِنْدَ ارْتِفَاعِهَا ارْتَفَعَتْ مَعَهَا، لِأَنَّ فِيهَا رُوحَ الْحَيَوَانِ.¹⁸ وَخَرَجَ مَجْدُ الرَّبِّ مِنْ عَلَى عَتَبَةِ أَلْبَتِ وَوَقَفَ عَلَى الْكَرُوبِيمِ.¹⁹ فَفَرَقَعَتِ الْكَرُوبِيمُ أَجْنِحَتِهَا وَصَعِدَتْ عَنِ الْأَرْضِ قُدَّامَ عَيْنَيَّ. عِنْدَ خُرُوجِهَا كَانَتِ الْبَكَرَاتُ مَعَهَا، وَوَقَفَتْ عِنْدَ مَدْخَلِ بَابِ بَيْتِ الرَّبِّ الشَّرْقِيِّ، وَمَجَدُ إِلِهِ إِسْرَائِيلَ عَلَيْهَا مِنْ قَوْفٍ.²⁰ هَذَا هُوَ الْحَيَوَانُ الَّذِي رَأَيْتُهُ تَحْتَ إِلِهِ إِسْرَائِيلَ عِنْدَ تَهْرِ حَابُورَ. وَعَلِمْتُ أَنَّهَا هِيَ الْكَرُوبِيمُ.²¹ لِكُلِّ وَاحِدٍ

appearances, they four had one likeness, as if a wheel had been in the midst of a wheel.¹¹ When they went, they went upon their four sides; they turned not as they went, but to the place whither the head looked they followed it; they turned not as they went.¹² And their whole body, and their backs, and their hands, and their wings, and the wheels, were full of eyes round about, even the wheels that they four had.¹³ As for the wheels, it was cried unto them in my hearing, O wheel.¹⁴ And every one had four faces: the first face was the face of a cherub, and the second face was the face of a man, and the third the face of a lion, and the fourth the face of an eagle.¹⁵ And the cherubims were lifted up. This is the living creature that I saw by the river of Chebar.¹⁶ And when the cherubims went, the wheels went by them: and when the cherubims lifted up their wings to mount up from the earth, the same wheels also turned not from beside them.¹⁷ When they stood, these stood; and when they were lifted up, these lifted up themselves also : for the spirit of the living creature was in them.¹⁸ Then the glory of the LORD departed from off the threshold of the house, and stood over the cherubims.¹⁹ And the cherubims lifted up their wings, and mounted up from the earth in my sight: when they went out, the wheels also were beside them, and every one stood at the door of the east gate of the LORD's house; and the glory of the God of Israel was over them above.²⁰ This is the living creature that I saw under the God of Israel by the river of Chebar; and I knew that they were the cherubims.²¹ Every one had four faces

أَرْبَعَةُ أَوْجُهُ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ أَرْبَعَةُ أَجْنِحَةٍ، وَسَبْعَةُ أَيْدِي
 إِنْسَانٍ تَحْتَ أَجْنِحَتِهَا.²² وَشَكْلُ وُجُوهِهَا هُوَ شَكْلُ الْوُجُوهِ
 الَّتِي رَأَيْتُهَا عِنْدَ تَهْرِ خَابُورَ، مَتَاطِرُهَا وَدَوَائِهَا. كُلُّ وَاحِدٍ
 يَسِيرُ إِلَى جِهَةٍ وَجْهٍ.

apiece, and every one four wings; and the likeness of the hands of a man was under their wings.²² And the likeness of their faces was the same faces which I saw by the river of Chebar, their appearances and themselves: they went every one straight forward.